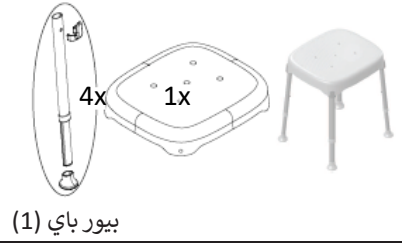
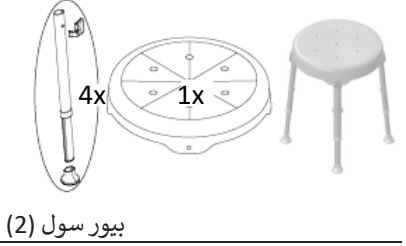


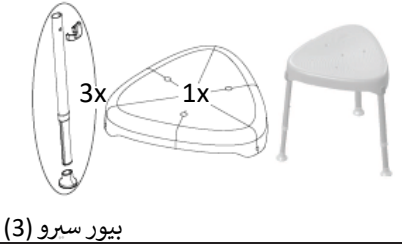
Aquatec® Pure Bay/
 أكواتيك® بيور باي/
 Aquatec® Pure Sol/
 أكواتيك® بيور سول/
 Aquatec® Pure Siro/
 أكواتيك® بيور سيرو/
 Aquatec® Pure Isla/
 أكواتيك® بيور إيلا/
 Aquatec® Pure Azure
 أكواتيك® بيور أزور



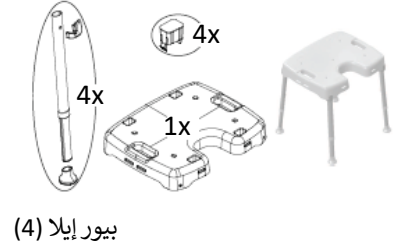
بيور باي (1)



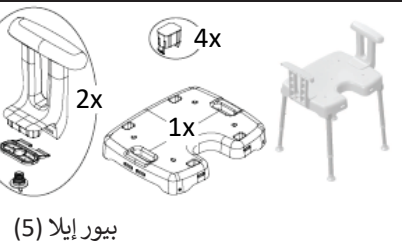
بيور سول (2)



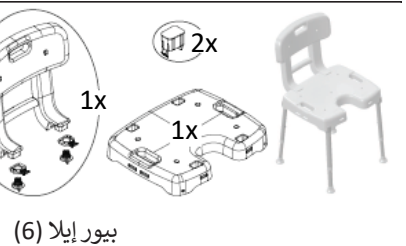
بيور سيرو (3)



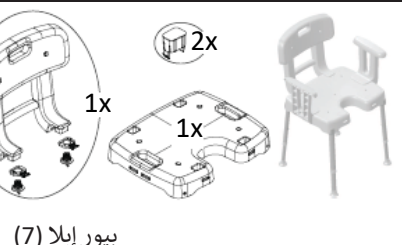
بيور إيلا (4)



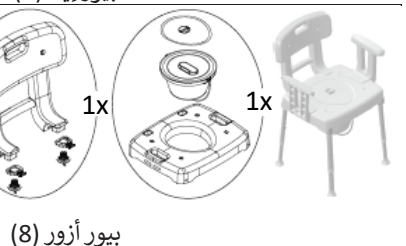
بيور إيلا (5)



بيور إيلا (6)



بيور إيلا (7)

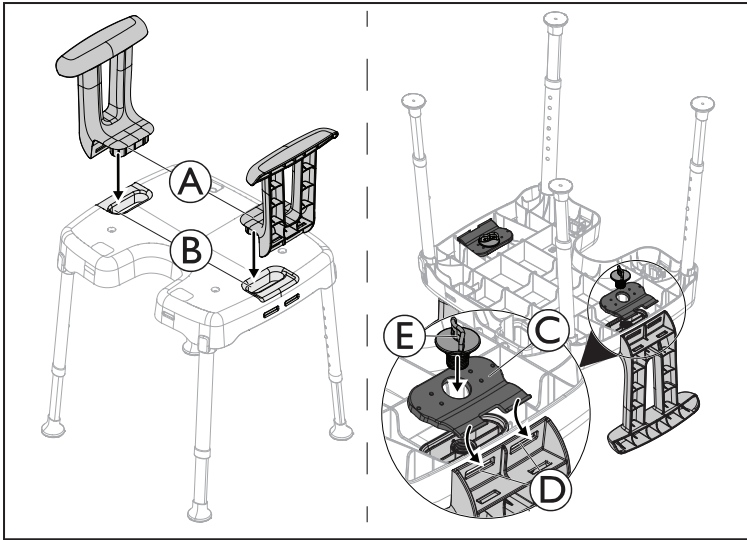


بيور أزور (8)

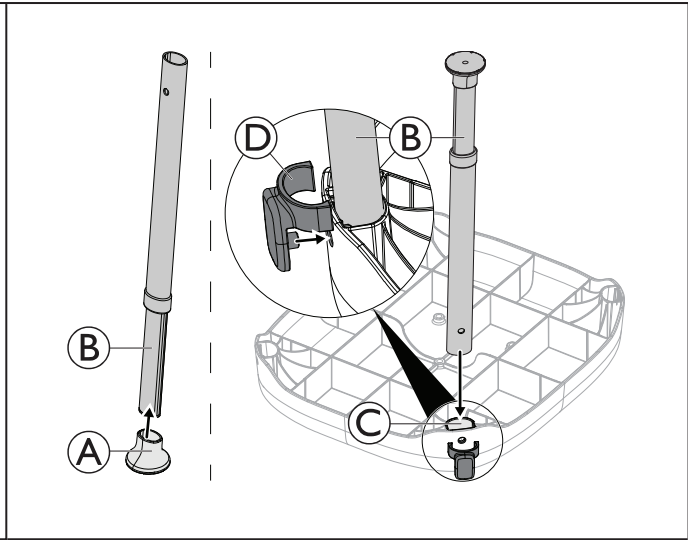
عري كرسى استحمام / كرسى للاستحمام والمرحاض

دليل المستخدم. 3

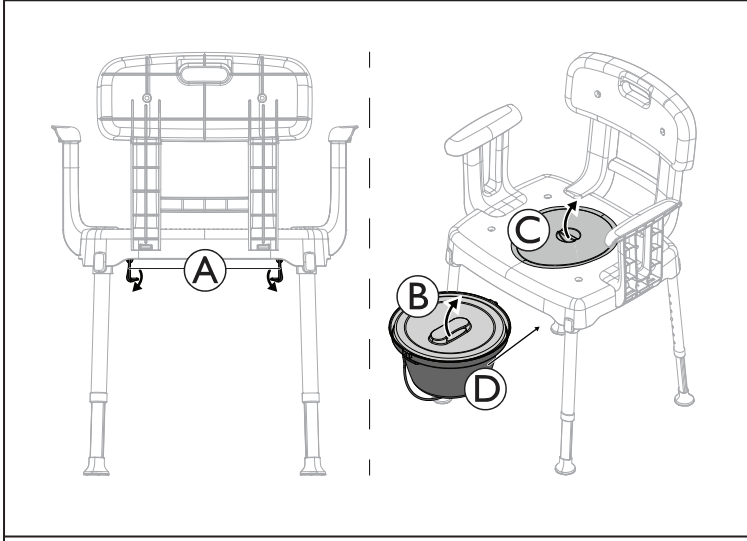
يجب تسليم هذا الدليل إلى مستخدم المنتج. قبل استخدام المنتج، يجب قراءة هذا الدليل وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.



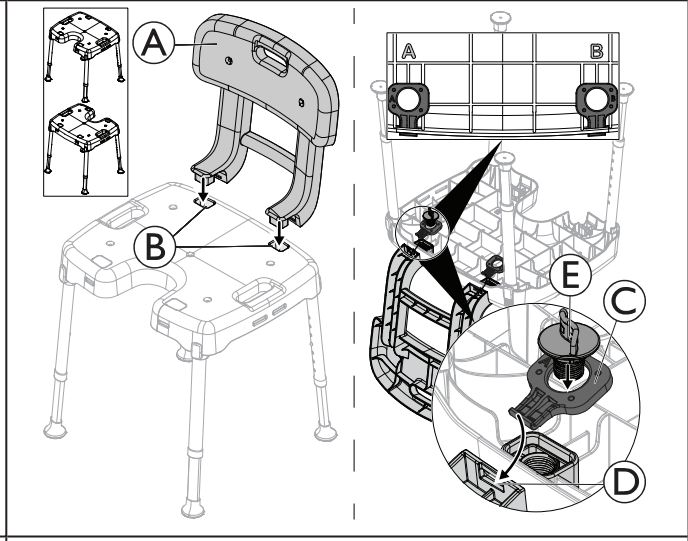
(10)



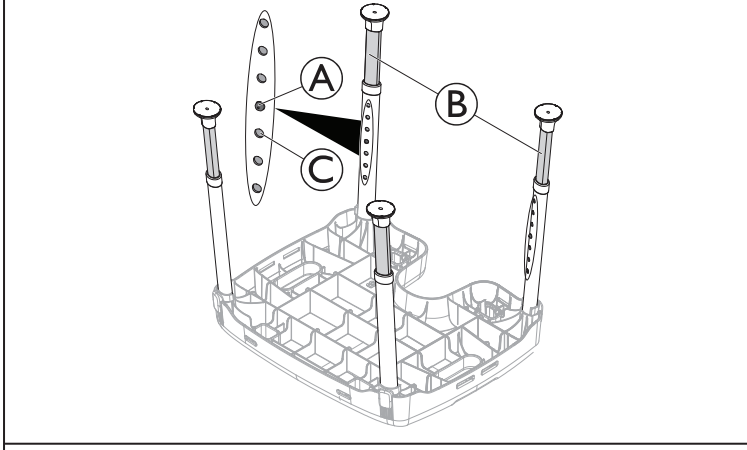
(9)



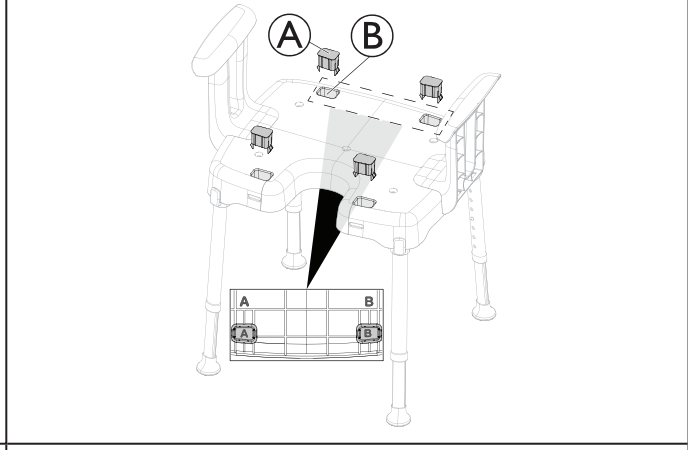
(12)



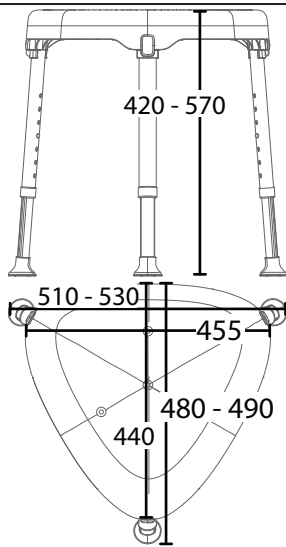
(11)



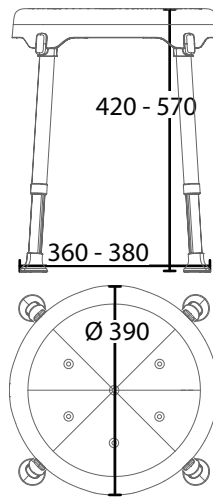
(14)



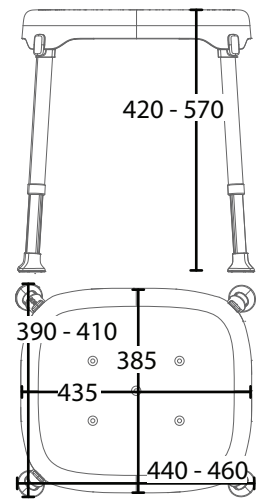
(13)



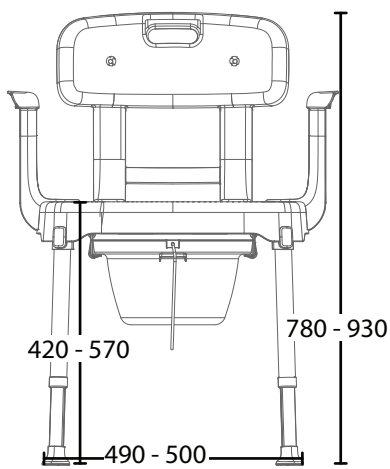
(17)



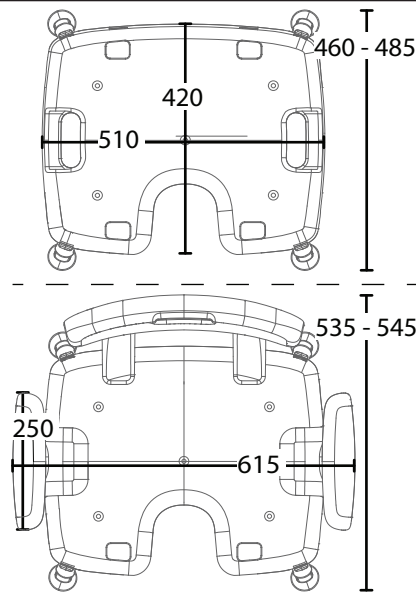
(16)



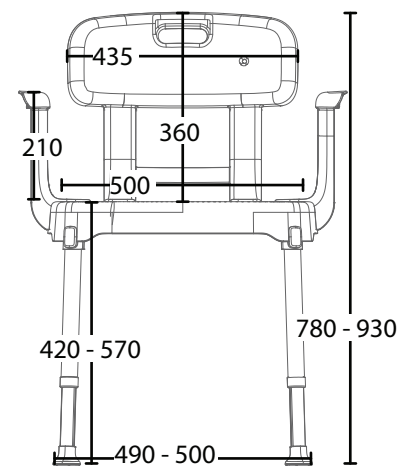
(15)



(20)



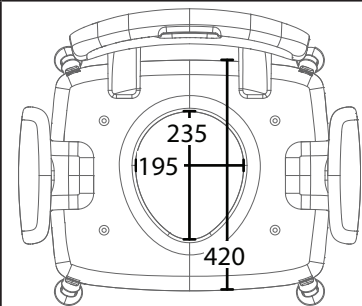
(19)



(18)

aquatec
 Pure XXXXX
 REF: [A] [C] dd/mm/yy
 [B] [D] UDI (01) [] (11) [] (10) []
 LOT [E] MDI [H]
 [F] [I] XXX kg
 [G] MADE IN ITALY UK CA CE [J]

(22)



(21)

- لا تستخدم هذا المنتج أو أي معدات اختيارية متاحة دون قراءة هذه التعليمات وأي مواد تعليمية إضافية وفهمها بالكامل أولاً.



1 بنود عامة

1.1 مقدمة

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات هامة حول كيفية التعامل مع المنتج. لضمان السلامة عند استخدام المنتج، اقرأ دليل المستخدم بعناية واتبع تعليمات السلامة.

قبل قراءة هذه الوثيقة، تأكد من حصولك على الإصدار الأحدث. يمكنك العثور على الإصدار الأحدث بصيغة PDF على موقع Invacare الإلكتروني. إذا وجدت أن حجم الخط في المستند المطبوع يصعب قراءته، فيمكنك تنزيل نسخة PDF من الموقع الإلكتروني.

تحتفظ شركة Invacare بالحق في تغيير مواصفات المنتج دون إشعار لاحق. في حالة وقوع حادث خطر مع المنتج، يجب عليك إبلاغ الشركة المصنعة والجهات المختصة في بلدك.

1.2 معلومات الضمان

نحن نقدم ضمان الشركة المصنعة للمنتج وفقاً لسروطنا وأحكامنا العامة للأعمال في البلدان المعنية.

لا يمكن تقديم مطالبات الضمان إلا من خلال المورد الذي تم الحصول على المنتج منه.

1.3 الامتثال

يتوافق هذا الجهاز الطبي الحاصل على علامة CE وUKCA مع ما يلي: لائحة الأجهزة الطبية للاتحاد الأوروبي، ولائحة الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة، ومعياري 13485ISO، ومعياري 14971ISO، ولائحة REACH، ومعياري ISO 17966، والمعايير ذات الصلة.

1.4 عمر المنتج

العمر المتوقع لهذا المنتج هو خمس سنوات عند استخدامه يومياً ووفقاً لتعليمات السلامة وفترات الصيانة والاستخدام الصحيح المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن تختلف مدة الخدمة الفعالة وفقاً لتكرار وكثافة الاستخدام.

1.5 حدود المسؤولية

لا تتحمل شركة Invacare أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم الالتزام بدليل المستخدم، أو الاستخدام غير الصحيح، أو التلف الناتج عن الاستخدام الطبيعي، أو التركيب أو الإعداد غير الصحيح، أو التعديلات غير المصرح بها، والتركيبات، و/أو استخدام قطع غيار غير مناسبة.

2 السلامة

2.1 معلومات السلامة العامة

تحذير!



خطر الإصابة الخطيرة أو التلف قد يؤدي الاستخدام غير السليم لهذا المنتج إلى حدوث إصابة أو تلف.

— إذا لم تتمكن من فهم التحذيرات أو التنبيهات أو التعليمات، فاتصل بأخصائي رعاية صحية أو مقدم خدمات قبل محاولة استخدام هذا الجهاز.

تحذير!

خطر السقوط



- لا تستخدم المنتج إذا كان به عطل.
- لا تجر أي تعديلات أو تغييرات غير مصرح بها على المنتج.
- لا تقم بتحريك المنتج أو إزاحته تحت الحمل أو أثناء الاستخدام.
- لا تقف على المنتج.
- لا تستخدم المنتج أو تخزينه في الهواء الطلق.
- لا تقم بإمالاته.
- لا تجلس على المنتج إذا لم تكن جميع الأرجل الأربعة ملامسة للأرض المستوية بشكل كامل.

تحذير!

- قبل الاستخدام الأول، قم بتنظيف المنتج جيداً.
- قبل كل استخدام، افحص المنتج بحثاً عن أي تلف وتأكد من تجميعه بشكل آمن.



تنبيه!

خطر الإصابة



- قد تؤثر الأجزاء غير الأصلية أو الخاطئة على وظيفة المنتج وسلامته.
- استخدم فقط الأجزاء الأصلية للمنتج قيد الاستخدام.
- بسبب الاختلافات الإقليمية، راجع كتالوج Invacare المحلي أو موقع الويب الخاص بك للتعرف على الخيارات المتاحة أو اتصل بموزع Invacare الخاص بك.

2.2 العلامات والرموز الموجودة على المنتج

ملصق التعريف (الشكل 22)

الحد الأقصى لوزن المستخدم	Ⓐ	الرقم المرجعي
صنع في إيطاليا	Ⓑ	الشركة المصنعة
جهاز طبي	Ⓒ	تاريخ الإنتاج
قراءة دليل المستخدم	Ⓓ	المعرف الفريد للجهاز
مطابقة المعايير الأوروبية والمعايير البريطانية (تم التقييم)	Ⓔ	رقم الدفعة

يتم تثبيت ملصق التعريف على الجانب السفلي من لوحة المقعد.



3 نظرة عامة على المنتج

3.1 الاستخدام المقصود

تعدّ مقاعد الاستحمام أكواتيك وبيور باي، بيور سول، وبيور سبرو مقاعد استحمام بأشكال مختلفة.

كرسي الاستحمام أكواتيك بيور أيلأ هو كرسي استحمام معياري مزود بمساحة مخصصة للنظافة.

كرسي أكواتيك بيور أزور هو كرسي استحمام ومرحاض معياري مزود بفتحة مرحاض يمكن استخدامه فوق المراحيض القياسية عند إزالة قاعدة المراض.

يحتوي كل من طرازي أيلأ وأزور على مساند أذرع ومساند ظهر قابلة للإزالة. جميع الموديلات مزودة بأرجل قابلة لتعديل الارتفاع وأقدام مانعة للانزلاق.

جميع الأجهزة مصممة للاستخدام كأداة مساعدة في الاستحمام، كما يتم استخدام بيور أزور أيضاً كأداة مساعدة في استخدام المراض.

تركيب سدادات الغطاء - اختياري (الشكل 13)

تنبيه!
خطر نقاط الانحشار
— لا تستخدم المنتج بدون سدادات الغطاء.

1. أدخل سدادات الغطاء A من الأعلى إلى الفتحات B في لوحة المقعد.
راجع العلامات A+B الموجودة على الجانب السفلي من لوحة المقعد وسدادات الغطاء لتحديد الاتجاه الصحيح.

ضبط ارتفاع المقعد (الشكل 14)

1. اضغط على زر الالتقاط A على الساقين وحرك موسع الساق B لأعلى أو لأسفل حتى فتحة الضبط المطلوبة C.

يجب ضبط جميع الأرجل بشكل عام على نفس الارتفاع. على سبيل الاستثناء، يمكن خفض الأرجل الأمامية بمقدار وضعية واحدة لتحسين راحة الجلوس عند تقييد وضعية الجلوس بسبب مشاكل في عظم العصب وما إلى ذلك.

تفكيك المنتج

يتم تفكيك المنتج بترتيب عكسي لعملية التجميع.

5 الصيانة

5.1 معلومات عامة عن الصيانة

هذا المنتج لا يحتاج إلى صيانة، بشرط الالتزام بتعليمات التنظيف والتطهير.

5.2 التنظيف والتطهير

معلومات عامة عن السلامة

تنبيه!
خطر التلوث
— اتخذ الاحتياطات اللازمة لنفسك واستخدام معدات الحماية المناسبة.

انتباه!

يمكن أن تؤدي السوائل أو الطرق الخاطئة إلى الإضرار بالمنتج أو إتلافه.

- يجب أن تكون جميع مواد التنظيف والمطهرات المستخدمة فعالة ومتوافقة مع بعضها البعض ويجب أن تحمي المواد التي تستخدم في تنظيفها.
- لا تستخدم أبداً السوائل المسببة للتآكل (القلويات والأحماض وما إلى ذلك) أو عوامل التنظيف الكاشطة. نوصي باستخدام مادة تنظيف مرلبي عادية مثل سائل غسيل الأطباق، إذا لم يتم تحديد خلاف ذلك في تعليمات التنظيف.
- لا تستخدم أبداً مذيباً (مخفف السليلوز، الأسيتون، إلخ) يؤدي إلى تغيير بنية البلاستيك أو إذابة الملصقات المرفقة.
- تأكد دائماً من أن المنتج جاف تماماً قبل استخدامه مرة أخرى.

بالنسبة للتنظيف والتطهير في البيئات السريرية أو الرعاية طويلة الأمد، اتبع إجراءاتك الداخلية.

المستخدمون المقصودون

المستخدمون هم أي بالغين ومراهقين يعانون من محدودية الحركة أو ضعف في قوة العضلات. في حال استخدام الجهاز بدون مساعد، يجب أن يكون المستخدمون قادرين على الحفاظ على توازنهم بأنفسهم. يراوح طول الجسم الموصى به للمستخدمين بين 146 و200 سم.

دواعي الاستخدام

- محدودية الحركة أو ضعفها (مثل الساقين و/أو الوركين) أو
- يعانى من مشاكل في التوازن عند الوقوف أو المشي بسبب إعاقات انتقالية أو دائمة.

موانع الاستخدام

لا توجد موانع معروفة لاستخدام المنتج وفقاً للغرض المحدد له. للاطلاع على الحد الأقصى لوزن المستخدم، انظر 7.1 الأوزان والمواد، 6.

3.2 نطاق التسليم

يعتمد نطاق التسليم على الإصدار المطلوب. تظهر النسخ الممكنة في الأشكال من 1 إلى 8.

4 الإعدادات

تنبيه!
خطر نقاط الانحشار
— توخ الحذر أثناء التجميع.

تركيب الأرجل (الشكل 9)

1. قم بتركيب الأرجل A عن طريق الضغط عليها بالكامل على الساقين B.
2. ضع لوحة المقعد بحيث يكون وجهها العلوي لأسفل على سطح مستو، ثم قم بتركيب الأرجل B في الفتحات C الموجودة في لوحة المقعد.
3. قم بتثبيت الساقين B باستخدام المشابك C.

تركيب مساند الذراعين - اختياري (الشكل 10)

1. أدخل مساند الذراعين A من الأعلى إلى الفتحات B في لوحة المقعد.
2. اقلب المنتج رأساً على عقب وحرك ألواح تثبيت مسند الذراع C في فتحات التثبيت D.
3. قم بتثبيت ألواح تثبيت مسند الذراع C على لوحة المقعد باستخدام البراغي اليدوية E.

تركيب مسند الظهر - اختياري (الشكل 11)

- يمكن توجيه فتحة النظافة الموجودة في لوحة مقعد أكواتيك بيور أيبلا إلى الخلف أو إلى الأمام.
1. أدخل مسند الظهر A من الأعلى إلى الفتحات B في لوحة المقعد.
 2. اقلب المنتج رأساً على عقب وحرك ألواح تثبيت مسند الظهر C في فتحات التثبيت D.
 3. قم بتثبيت ألواح تثبيت مسند الظهر C على لوحة المقعد باستخدام البراغي اليدوية E.

تركيب قاعدة المرحاض - اختياري (الشكل 12)

1. حاملات قاعدة المرحاض القابلة للطي A على الجانب السفلي من لوحة المقعد.
2. قم بإزالة غطاء قاعدة المرحاض B من قاعدة المرحاض وغطاء المرحاض C من لوحة المقعد.
3. أدخل قاعدة المرحاض D على حوامل قاعدة المرحاض A من الأمام أو الخلف.

7 البيانات الفنية

5.2.1 مواعيد التنظيف

انتباه!
يعمل التنظيف والتطهير المنتظم على تعزيز التشغيل السلس وزيادة عمر الخدمة ومنع التلوث.
تنظيف وتطهير المنتج:
— بانتظام أثناء الاستخدام،
— قبل وبعد أي إجراء خدمة،
— عند ملامسته لأي سوائل جسمية،

5.2.2 تعليمات التنظيف

انتباه!
أقصى درجة حرارة للتنظيف:
— 60 درجة مئوية يدويا
— 85 درجة مئوية لمدة 3 دقائق بواسطة أنظمة الغسيل الأوتوماتيكية

1. نظف المنتج عن طريق مسح جميع الأسطح التي يمكن الوصول إليها بشكل عام.
2. جفف الأجزاء باستخدام قطعة قماش.

5.2.3 تعليمات التطهير

الطريقة: اتبع ملاحظات الاستخدام الخاصة بالمطهر المستخدم وقم بمسح وتطهير جميع الأسطح التي يمكن الوصول إليها.

المطهر: مطهر منزلي عادي.

التجفيف: اترك المنتج حتى يجف في الهواء.

6 بعد الاستخدام

6.1 إعادة الضبط

هذا المنتج مناسب لإعادة الاستخدام. لإعادة ضبط المنتج لمستخدم جديد، قم بتنفيذ الإجراءات التالية:

- الفحص
- التنظيف والتطهير

للحصول على معلومات مفصلة، انظر 5 الصيانة، 5.

تأكد من استلام دليل المستخدم مع المنتج.

6.2 التخلص

قم بتفكيك المنتج ومكوناته، حتى يمكن فصل المواد المختلفة وإعادة تدويرها بشكل فردي.

يجب أن يتوافق التخلص من المنتجات والمواد المغلفة وإعادة تدويرها مع القوانين واللوائح الخاصة بالتعامل مع النفايات في كل بلد. اتصل بشركة إدارة النفايات المحلية للحصول على المعلومات.

7.1 الأوزان والمواد

تظهر أبعاد المنتجات في الأشكال من 15 إلى 21. القيم الموضحة في الأشكال هي بالملليمترات.

الحد الأقصى لوزن المستخدم	
بيور باي	150 كغ
بيور سول	180 كغ
بيور سرو	130 كغ
بيور أيلأ	160 كغ
بيور أزور	160 كغ

وزن المنتج	
بيور باي	2.1 كجم
بيور سول	2.3 كجم
بيور سرو	2.2 كجم
بيور أيلأ	2.8 كجم
بيور أيلأ مع مساند للذراعين	5.3 كغ
بيور أيلأ مع مسند ظهر	3.7 كجم
بيور أيلأ مع مساند للذراعين ومسند للظهر	4.4 كجم
بيور أزور	5.1 كجم

المواد	
مقعد / مساند للذراعين / مسند ظهر / غطاء / قاعدة المرحاض وغطاؤه	البولي بروبيلين
الأرجل	الألومنيوم
قدم	مطاط حراري بلاستيكي

جميع مكونات المنتج مقاومة للتآكل ولا تحتوي على مادة اللاتكس الطبيعي.

7.2 المعلمات البيئية

ظروف التشغيل	
درجة الحرارة المحيطة	10-40 درجة مئوية
الرطوبة النسبية	15% إلى 93%، بدون تكاثف
سروط التخزين والشحن	
درجة الحرارة المحيطة	0-40 درجة مئوية
الرطوبة النسبية	30% إلى 75%، بدون تكاثف



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

